

# La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Nº XXVI -- Número 8.267

Número suelto . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . 20

Subscripción  
En la Isla, al mes . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . 3'00  
Extranjero, al año . . . 50'00

MAHON SABADO 17 ENERO 1931

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA.

## Crónica local y general

### Información militar

Servicio de la plaza para hoy:  
Parada. Regimiento Infantería de Mahón número 65.  
Jefe de Día. Comandante de Infantería don Lorenzo Lafuente.  
Imaginería. Comandante de Infantería don Francisco López.  
Hospital y Provisiones. 6.º Capitán de Artillería.  
Vigilancia. 12.º Oficial de Infantería.  
Servicio en Villa-Carlos.  
Vigilancia. 1.º Oficial de Artillería.  
Imaginería. 2.º Oficial de Artillería.

Para agradecer el favor que este respecta ble público le dispensa, la fotografía R. V. Pons, Bazar, Hennóver 11, ofrece a ustedes del 15 al 31 del corriente mes 1 retrato de los conocidos salón color de 15 pesetas por 7 pesetas.

Rogamos a quien interese la oferta, avisen seguidamente.  
Próximamente: Inauguración de una sucursal fotográfica, en la antigua casa Gorriga, calle Santo Cristo 4, dirigida por R. V. Pons.

### Correspondiendo

Hemos recibido un atento B. L. M. de don José Cotrina Ferrer el cual, como presidente elegido del Radio Club de Menorca, nos participa que ha quedado constituida la expresada sociedad, teniendo su domicilio en el Ateneo Científico, Literario y Artístico de esta ciudad, formando la Junta Directiva los señores siguientes:  
Presidente, don José Cotrina Ferrer.  
Vicepresidente, don Lorenzo Dobón Lázaro.  
Secretario-Tesorero, don Benito Sintes Turri.

Vocal 1.º, don Juan Manera Sorá.  
Idem 2.º, don Francisco Morales Fernández.  
Idem 3.º, don José López Coalla.  
Idem 4.º, don Rafael Monjo Pellicer.  
Idem 5.º, don Ramón Bustamante Orfila.  
Agradecemos a nuestro distinguido amigo don José Cotrina su deferente saludo, corres pondiéndole atentamente al felicitarle por el nombramiento con que ha sido distinguido y felicitamos también a los dignísimos señores que en la dirección del Radio Club de Menorca le acompañan.

**MANZANILLA EXTRA "LA MAJA"**  
**Jerez-Quina "Pericón"**  
de la antigua casa  
**M. MORALES PAREJA**

### Patentes de autos

La Delegación de Hacienda de esta provin cia ha prorrogado la cobranza voluntaria de patentes nacionales de autos hasta el día 20 de este mes.  
Pasada dicha fecha quedarán los morosos incursos en apremio, pudiendo efectuar las pagas del 26 al 31 de este mes con el recargo del 10 por 100.

## TEATRO PRINCIPAL

SABADO 17 ENERO 1931 FESTIVIDAD DE SAN ANTONIO. *Tres sesiones de abono*  
Tarde a las 5'45 y 6'30—Plataes y principales 2'50. Segundos 1'50. Butaca 0'65. Entrada 0'40  
Noche a las 9.— 1'50. 1'00. 0'60. 0'35

Estreno de la película

**UN MUNDO INFAME** por Wray Compton

NOTA: Los concurrentes a la última sesión podrán disfrutar gratis los palcos para e bello de la Aurora Boreal.

DOMINGO DIA 18 DE ENERO DE 1931. *Tres sesiones de abono a las 4 15, 7 y 9 45.*  
Precios los mismos del día anterior.

Estreno de la película

**LA INCREDULA** por Lina Basquette, Marye Prevost y George Duryea  
En breve: TEMPESTAD SOBRE ASIA y PARIS GIRLS

## CASINO DEL CONSEY

SABADO DIA 17 ENERO. A las 5 15; a las 6 y a las 9'30  
ENTRADA UNICA 0'30

ESTRENO de la chistosísima comedia de Injo, por DOROTHY MACKAILL

## Un baño turco

Estreno: Estreno: El . . . . . NCO Butaca única: 0'30.  
ESTRENO . . . . .

**MOR INDISCRETO** por BILLIE DUBB y ANTONIO MORENO

Hoy y mañana, terminado el ciclo de la noche, GRAN BAILE.

### Uno que no tiene derecho a hablar

Algunos periódicos han publicado una nota facilitada por el señor Calvo Sotelo. En cambio son muchos los que como «El Sol», hacen constar que no tiene derecho a hablar el que fué ministro de una dictadura que impidió la publicación de juicios en del tema de intereses del más sagrado carácter.

Según estas notas—dice «El Sol»—el presupuesto ha sido liquidado con superavit gracias a las gestiones de Calvo Sotelo, y sin embargo, todos los presupuestos de Calvo Sotelo fueron liquidados con déficit li quidándose solamente con superavit el que no ha sido administrado por el señor Calvo Sotelo.

«El Socialista» con respecto a este asunto dice:

«Queremos creer piadosamente que el se ñor Calvo Sotelo padece una amnesia com pleta, porque, de no ser así, no se compren de cómo se atreve en estos momentos a dar notas a la Prensa para que se publiquen.

Valdría más pedir al señor Calvo Sotelo que callara la lengua para ver si guardado silencio lograba, cosa que acaso no conse guiría, borrar de la memoria de los españo les su gestión para el día, no lejano, de un ajuste general de cuentas»

### Variaciones sobre un mismo tema

«Hay que estar conforme con las palabras del señor Cambó y sus deseos»

(«El Bien Público», 15 enero 1931)

«Sin embargo Cambó no es el hombre que necesita España».

(«El Bien Público», 16 enero 1931)

¿Es qué quedamos? ¿Hay que estar con forme con Cambó, o hay que repudiarlo? La sabiduría política del diario conservador es tan excelente, que su consecuencia teórica es lo más difícil de comprender.

## NUESTROS MERCADOS

Nuestra pesquería ha sido ocupada esta mañana con 200 kilos de pescado obtenidos por una barca de bon de esta matrícula que habiendo quedado el abrigo de una cala du rante estos días de temporal, en su viaje de regreso ha podido obtener la pesca ofrecida.

## ATENEEO

### Exposición Schmiedeberg

Ayer tarde, a la hora anunciada, se efectuó la inauguración artística de unos cuantos pro ducciones de la conocida pintora alemana se ñora Baronesa Else von Schmiedeberg, con curriendo a ella algunas autoridades locales y diversas personas amantes de las manifes taciones artísticas, que fueron recibidas por don Juan F. Taltavull, Vice-Presidente del Ateneo, que en unión de otros señores de la Junta atendieron cumplidamente a los visitan tes, entre los cuales vimos una distinguida re presentación de la colonia alemana de esta ciudad.

La Exposición de cuadros está constituida con algunas piezas representando temas to rreos, con otras, para nosotros de mayor aprecio fútilmo, representando aspectos de Menorca.

Sobresale por su importancia y por su ex celente ejecución artística una versión del muele de Poniente, con el acantilado, sobre el cual desconfesa parte de nuestra ciudad. Este tema ha sido ya interpretado ventajosa mente por otros artistas, y, sin embargo, la nueva producción nos revela una magnífica expresión de temperamento artístico y el par una visión invernal de aquella parte del puer to y de la ciudad.

Hay también otros cuadros que atraen la atención del visitante que se deleita en la con templación de nuestra Naturaleza cuyos be llezas se hallan excelentemente realizadas por el arte de la señora Schmiedeberg.

Recordamos a unos interpretaciones de Ca la Corp, Sa Punta de Calafiguera, Binletp y Vista de Mahón, cosas de campo, todo ello de muy selecto valor artístico.

Recomendamos cuantos tengan gusto en los asuntos artísticos que visiten dicha expo sición, pues seguramente quedarán muy gra temente sorprendidos.

Y para volver, sobre este mismo tema, en otra ocasión limitamos hoy nuestros comen terios a esta sencilla noticia.

## Ayuntamiento de Mahón

DON MATEO SEGUI CARRERAS, Alcalde Presidente del Excelentísimo Ayuntamiento de Mahón.

Hago saber: Que en el Alistamien to formado en esta ciudad el día 14 del actual, para el reemplazo del Ejército del corriente año, figuran comprendi dos los mozos que a continuación se relacionan como naturales de la mis ma, e ignorándose su paradero se les cita por el presente para comparecer ante este Ayuntamiento los días 25 del corriente mes, 8 y 15 de febrero próxi mo, en que tendrán lugar respectiva mente los actos de rectificación del Alistamiento, cierre definitivo del mis mo y principio de la clasificación de los mozos alistados; previéndoles que de no comparecer personalmente, o por representante, en el último de los días citados, les parará el perjuicio que deter mina la Ley.

### MOZOS QUE SE CITAN

Antonio Giménez Pons, de Pedro y María.

Francisco Gómez Benezet, de Benito y Germana.

Juan Gomila Pons, de Rafael y Rita.

Alberto Hurtado de Mendoza y Vida de Antonio y Pilar.

Fraterno Juan Capella, de José y Juana.

Jaime Martínez Hernández, de Juan y Pilar.

Guillermo Martorell Vinent, de Gui llermo y Juana.

Aurelio Merino Vázquez, de Carlos y Aurelia.

Rodolfo Pérez Mendoza, de León y Dolores.

Fernando Quintas Miranda, de José y Carmen.

Antonio Sánchez Sánchez, de Juan y Fernanda.

Rafael Sandino Padilla, de Antonio y Elvira.

Gabino Truyol Gonalons, de Juan y Antonia.

Mahón 15 de enero de 1931.—El Al calde-Presidente, Mateo Seguí.

## Los Exploradores de España

### Institución Oficial

El próximo domingo, si el tiempo lo permite, se reunirán los lobatos, explo radores y Rovers a las 8'45 en el local para dirigirse al Campamento de Llu mesanas. A las 11'30 dará su anunciada conferencia el ilustrado capitán de In fantería señor don A. Igualada.

Regreso a las 19'30.  
Mahón 16 de enero de 1931.—El Jefe de Exploradores, Antonio Pons.

## OPERARIAS

Se necesitan en la fábrica de Calzado de Tomás Pons Camps.—Infanta, 191.

## TRIANON

SABADO DIA 17. FIESTA DE SAN ANTONIO

A las seis y a las nueve y cuarto

SESIONES DE ABONO

La hermosísima película de gran éxito,

## El cantor del jazz

Creación estupenda de AL JOLSON, que se hizo popular en EL LOCO CANTOR.

MAÑANA, DOMINGO, a las 6 y a las 9 y cuarto. SESIONES DE ABONO

La preciosa comedia sentimental que lleva por título

## ¡ERA TAN BONITA!!

Admirablemente interpretada por la deliciosa estrella SALLY O NEIL.

Precios: Palcos plateas, pias 1'50. Palcos principales, 1'25. Entrada y asien to 0'50. Entrada general, 0'35. Media entrada, 0'20.

SABADO, DIA 17

Después de la sesión de la noche

DOMINGO, DIA 18

Después de la sesión de la noche

Dancings de Moda

a cargo de la **AMERICAN ORCHESTRINA**

## SALON VICTORIA

SABADO 17 ENERO 1931. A las 6 15 y 9 30

No habiendo llegado el vapor se dará hoy un programa compuesto de 2 películas de seguro éxito, una de ellas de riguroso estreno

La opereta UFA de gran recuerdo: **LA CASTA SUSANA**.

ESTRENO de la lindísima comedia por la bellísima SALLY O NEILL:

## De cabeza al matrimonio

Tarde: SESION MODA: B 0'70. P 2'00. G 0'40. Noche: BUTACA 0'50. G 40. P 1'50

DOMINGO a las 4, 6 30 y 9 30: SOMBRAS DE GLORIA, (Habla y canta en español)

LUNES a las 6 15 y 9 30: SOMBRAS DE GLORIA. Que constituirá un EXITO CLIMBRE. La sesión de TARDE se dará en atención a los abonados de los sábados.

## Noticias marítimas

### Vapores correos

Perseguendo, según telegrama, el mal tem po, suspendió ayer otra vez la salida de Bar celona para esta, el vapor «Balear». Saldrá esta tarde de aquel puerto. Llegará mañana, siendo casi seguro que anunciará la salida a mediodía para Aicudia y Barcelona como se hizo el domingo anterior.

Desde el martes no hemos tenido correo de la Península.

Hace una temporada que las comunicacio nes marítimas sufren frecuentes interrupcio nes en perjuicio del comercio y público en ge neral.

Es necesario para atender bien el servicio de Menorca que se destinen buenos barcos a fin de evitar serlos quebrantos a los comer ciantes.

—Anoche zarzó para Palma el vapor «Del fin» con el pasaje, la bañija y carga.

### Vetero

Ayer al anochecer salió para Palma el mo to vetero «Virgen de Montserrat».

### El yate «Mercedes»

Habiendo amolado el tiempo, esta mañana a las diez menos cuarto, ha sido botado al agua felizmente e nuevo y hermoso yate «Mercedes».

La manobra se ha realizado con toda fel licidad viéndose como poco a poco iba desil, zándose el buque hacia el agua.

El público que era bastante numeroso ha prorrogado con aplausos. Seguidamente se ha izado la bandera nacional a bordo del yate.

La botadura ha sido presenciada por mu chas personas.

Reiteramos nuestra enhorabuena a los cons tructores señores Femenias Hermanos por su acierto e inteligencia en los trabajos y en la dirección.

## Manuel Suca

COMANDANTE MEDICO

Medicina y Cirugía general  
Consulta de enfermedades de los ojos. Corrección de la Mio pía, Hipermetropía, Astigma tismo, etcétera.

De 11 a 1. San Fernando 19.

### OBRA NUEVA

La prensa y las prensas de Menorca

Por CAMILO VILAVERDE GARCIA

Precio: 3'50 pesetas

Véndese, en esta ciudad, en la «Ti pografía Mahonesa», calle Nueva.

Crédito Mercantil de Menorca

Table with financial data for 'Crédito Mercantil de Menorca' including 'Bolsa de Barcelona 16 de enero de 1931' and various bond and stock prices.

DURANTE EL MES DE ENERO OBSEQUIAREMOS A TODOS LOS COMPRADORES CON NUESTRO TIKET REGALO Sucursal Terrés

Servicio Telegráfico

de LA VOZ DE MENORCA

Barcelona 17 a las 2 15

Crónica general

DE ESPAÑA

Entierro de Junoy

Barcelona. - Hoy será conducido al cementerio el cadáver del señor Junoy. Al acto de la conducción asistirán altas personalidades y muchos obreros.

El conflicto minero

Se ha solucionado el conflicto de las minas de Peñarroya. Este conflicto subsistía desde el mes de agosto en que fue planteado. Según la solución conseguida, se mejoran los jornales de los obreros.

Mano de obra

Se ha firmado un decreto para regular la mano de obra de los trabajadores extranjeros en España. No son públicos todavía los detalles de este decreto ni sus principios fundamentales.

El alcalde de París

Madrid. - Continúa aquí muy agasajado el alcalde de París, conde de Castellane. Hoy ha visitado la ciudad Universitaria. Por la noche emprendió el viaje de regreso a la capital de Francia.

La gripe

La gripe causa estragos en Madrid. Se ha restringido el reparto de correos.

¿Quién será el dictador?

Madrid. - Al platicar hoy con los representantes de la prensa, el jefe del Gobierno, general Berenguer, les preguntó: -¿Cuáles son hoy, señores, los rumores del día?

Los Interpelados comprendieron prontamente que el conde de Xauen hacía la pregunta en espera de una respuesta que permitiera al jefe del Gobierno hacer una afirmación categórica que lanzada oportunamente y sin más ni más habría parecido extraña y tendenciosa.

gunta en espera de una respuesta que permitiera al jefe del Gobierno hacer una afirmación categórica que lanzada oportunamente y sin más ni más habría parecido extraña y tendenciosa.

Efectivamente uno de los Informadores contestó al general Berenguer en estos términos: -Los rumores del día, señor Presidente, hablan de conciliábulo para imponer una nueva dictadura.

-Tranquilícense ustedes, el gobierno está aquí para evitarlo.

-«Dado otro haremos refatar luz» (así dice textualmente el despacho)

Los alcaldes de real orden

En la conversación a que se refiere el apartado anterior los periodistas preguntaron al jefe del gobierno.

-¿Se tratará de los alcaldes de real orden en el consejo de ministros que ha de celebrarse mañana.

-No lo sé. A ese asunto le concedemos menos importancia que a otros.

DEL EXTRANJERO

Terremoto, muertos y destrozos

México. -El terremoto en el estado de Puebla ha causado enormes desgracias y perjuicios.

El número de muertos a causa del siniestro asciende a cincuenta.

Los destrozos son en crecido número y de mucha cuantía.

Compráramos

Una máquina de cortar suela. -Santa Rosa, 16.

Para vender

Mesa plagable, madera de boj, antigua. Una arca, también antigua. Informes en esta imprenta.

JOSE DE OLIVES

ABOGACIA JUDICIAL Y EXTRA-JUDICIAL DOCTOR ORFILA 18, 1.º

La Colección Universal

Ha sido proclamada como la mejor, más amplia y barata biblioteca de clásicos españoles y extranjeros, antiguos y modernos, que existen en lengua castellana.

Se publican 5 números mensuales, pudiendo adquirirse al precio que se indica para cada obra, o bien suscribiéndose, con lo que se obtiene la rebaja de 10 céntimos por número.

Últimos títulos publicados: Lamarine: «Las Confidencias», tomo I y II (números 1.149 a 1.152), pesetas 2'00.

Aksaro: «Recuerdos de la vida de esta dante» (números 1.155 a 1.158) pesetas 1'50.

Gngol: «El capote y la nariz», (núm. 1.160) pesetas 0'50.

Dickens: «La vida y aventuras de Nicolás Nickelby», (tomos I y II, números 1.156 a 1.159 y 1.161 a 1.164), pesetas 4'00.

Espasa Calpe, S. A., Rúa Rosas 24, Madrid, Apartado 547.

Comisión Municipal Permanente de Mahón

Sesión ordinaria de 14 de enero de 1931

Presidió el señor Alcalde don Mateo Seguí Carreras, asistiendo los Tenientes de Alcalde señores de Vidal, Mir y Hernández.

ACUERDOS

Anrobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Aprobar varias cuentas. Quedar enterado de haber sido autorizados por el señor Delegado de Hacienda el presupuesto ordinario formado para este año y las Ordenanzas Municipales para la exacción de arbitrios e impuestos del Municipio.

Aprobar la distribución de fondos para este mes.

Conceder dos meses de licencia al Teniente de Alcalde señor Hernández.

Conceder las licencias siguientes: A don Acracio Florit Llabrés, para instalar un motor eléctrico, de un C. F. en la casa número 36, de la calle de San Bartolomé.

A don Sebastián Lladó Salleras, para reformar la puerta cochera número 10, de la calle de San Cristóbal.

A doña Magdalena Pons Pons, para reformar aberturas de la casa número 20, de la calle de Cardona y Orfila.

A don Juan Pons Mercadal, para colocar un letrero perpendicular a la fachada número 18 de la calle del Plaor Calbo.

A don Antonio Moll Pons, para edificar una cochera en terrenos del huerto número 7 de la calle del Gobernador Ramírez.

A don José Vinent Vidal, para colocar una viga de hierro en la fachada número 66 de la calle del Mariscal Foch.

A don Manuel Cardona Pons, para reedificar el frontis número 5 de la calle de Buen Afre.

Aprobar las cuentas de ingresos de diciembre último de la Administración de Arbitrios Municipales.

Aprobar la siguiente cuenta del derribo de fijas para el ensanche de la vía pública.

Table with financial data under 'PESETAS' including 'Producto de la venta de efectos de las casas de las calles del Bastión y Alayor' and 'Jornales invertidos en el derribo de la muralla de la calle del Bastión'.

Fijar en cinco pesetas el jornal de un obrero para efectos de quintas durante el presente año.

Quedar enterado de que desde principios del presente mes están practicando servicios para la formación del Censo de población los señores don Miguel Carreras y don Juan Costabella Roselló.

-Adquirir seis sellos de metal para marcar carnes de matadero.

-Abonar al Jardiner municipal el veinte por ciento sobre las ventas que realice de plantas y flores del jardín municipal.

-Arreglar el piso de la calle de Ciudadela.

-Quedar enterado de que, con sujeción a lo observado por el señor Ingeniero Inspector de Balears, el contratista deberá usar tubos metálicos sin soldadura en la instalación eléctrica de la sala y techo y sus derivados del Teatro Principal, debiendo el Ayuntamiento abonar al contratista la diferencia del mayor gasto que se produzca no superior a 400 pesetas.

Terminar las obras accesorias a la construcción de la nueva escalera del Teatro Principal a cargo del contratista; y limitar las restantes a la consignación de gastos disponibles.

Contratar en subasta pública las obras de urbanización del terreno lindante con la Escuela graduada de la Avenida de José M.º Quadrado.

Vender en subasta pública la parcela sobrante de la vía pública existente entre las calles de San Clemente, Santa Escolástica y Avenida de José M.º Quadrado.

Autorizar a don Manuel Beirán Llabrés para colocar un cartel luminoso en la esquina de la plaza del Carmen calle del Norte y otro en la casa número 5 de la calle de Hannover, debiendo previamente presentar los croquis correspondientes y acreditar haber obtenido la debida autorización del propietario de la casa respectiva.

A ESTUDIO

La señora doña Juana Cardona Melá, que pide se le ceda gratuitamente por cinco años parte de la edificación existente en los bajos del Juzgado para construir una habitación a su cargo, presentará el proyecto y presupuesto de la obra que trata de realizar; y, en todo caso, quedará obligada a satisfacer al Arrendatario de plazas y mercados los derechos que le correspondan por utilización del puesto exterior del ala correspondiente del Mercado del Carmen.

Y se levantó la sesión.

J. F. Riera Pers

MEDICO-CIRUJANO

Especialista en partos y enfermedades de los niños.

Consulta de 12 a 2 y de 8 a 9. Portal de Mar, 16 1.º

Representante

En Ibiza desea Compañía española de seguros marítimos, incendios, individuales contra accidentes y responsabilidad civil. Escriban indicando edad, profesión y referencias a número 7 361, Vergara, 11. -Barcelona.

Tipografía Mahonesa. -Calle Nueva

Banco de Menorca

Table with financial data for 'Banco de Menorca' including 'Bolsa de Barcelona 16 de enero de 1931' and various bond and stock prices.

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón 15 febrero de 1931, de las DELIDAS AMORTIZABLE 5 por 100, con impuestos. También descontamos los cupones de otros valores, siempre que su importe li quido nos sea conocido.

La Sociedad General de Alumbrado

Participa a sus numerosos y distinguidos abonados haber trasladado sus oficinas a la Plaza del Príncipe 19, rogándoles se le comunique cualquier deficiencia que se observe.

Para encargos del carbón más barato y de más calorías COK en las mismas oficinas.

Campo de Santa Ana Villa-Carlos

DOMINGO DIA 18 A las 2 y media de la tarde Gran partido de Foot-Ball entre

U. Sportiva contra C. S. España

Partido del Torneo Copa Mahón

PRECIOS: General 1'00. Socios y tropa 0'50. Señoras y niños 0'25. NOTA: Para tener derecho a la entrada de socio se ha de presentar el carnet del mes de diciembre.

OPTICA

VEA NUESTRO SURTIDO EN MONTURAS Y CRISTALES

JOYERIA OBERCIE MAHON

CARLOS III, 23

NO OLVIDE USTED

que los discos eléctricos PARLOPHON (El Disco Sonoro) y que los artículos fotográficos AGFA (la marca de fama mundial) son marcas sinónimas de calidad y garantía.

¿Ha probado Ud. el rollo relámpago (película ISOCHROM) para sacar buenas fotos aún sin sol?

De venta:

Joyería de Vda. de B. Carreras

Doctor Orfila, 24

Los mejores artículos de Joyería \* Relojería \* Platería \* Optica se los ofrecemos al precio más reducido.

HOTEL BUSTAMANTE

MAHON

Table with menu items for 'HOTEL BUSTAMANTE' including 'MENU PARA HOY' and 'MENU PARA MAÑANA'.

Precio del cablerío. Tikets 10 comidas clase superior. Abono mensual comida y bebida. (Las pautas completas, en el día (tantos cuantos))